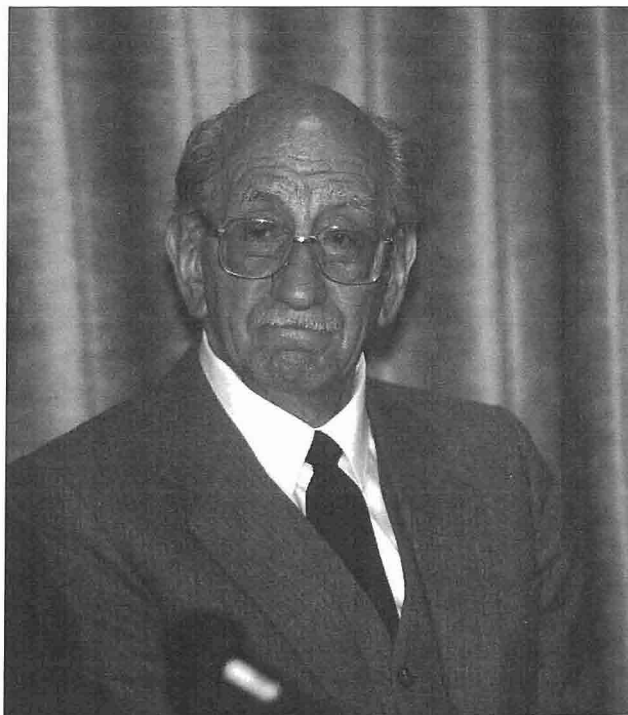


## *Homenaxe al Profesor José Luis Pensado nes XVIII Xornaes d'Estudiu*

Celebráronse n'Uviéu los díes 25, 26 y 27 d'ochobre de 1999 y nel Salón d'Actos de la Facultá de Filoloxía les XVIII Xornaes d'Estudiu de l'Academia de la Llingua Asturiana. El profesor mirandés Antonio Bárbolo Alves foi l'encargáu de pronunciar la primer conferencia, na que faló de "La literatura oral mirandesa", trabayu que s'asoleya nesti númberu de *Lletres Asturianes*. Les otres conferencies tuvieron



Semeya: J. Vallina

al cargu de Marta Mori, Francisco Álvarez, Brian F. Head y José Luis Pensado. El pieslle de les Xornaes tuvo dedicáu n'esclusiva al últimu de los citaos, presentándose en públicu'l volume *Estudios Asturianos*, nº 10 de la coleición "Llibrería Llingüística" de l'Academia. La obra axunta un bon ensame de trabayos de calter etimolóxicu debíos toos ellos al profesor José Luis Pensado Tomé. La presentación foi

tamién un homenaxe al profesor, caderalgu na Universidá d'Uviéu pelos años sesenta, cargu que dexó pa treslladase a Salamanca, onde se xubilaría como caderalgu de Filoloxía Románica. Miembru d'honor de l'Academia dende la fundación d'ésta en 1980 y y bon estudiosu de la nuestra llingua, la institución quixo facer reconocencia con esta edición y esti homenaxe al llabor del autor. L'actu cuntó cola presencia del Presidente de l'Academia, la Decana de la Facultá de Filoloxía d'Uviéu, el Decanu de la Facultá de Filoloxía de Salamanca, el Rector de la Universidá d'Uviéu y el Conseyeru de Cultura del Principáu d'Asturies.

Reprodúcense darréu les palabres diches pol Presidente de l'Academia y la Decana de la Facultá de Filoloxía.



Semeya: J. Vallina

De manzorga a mandrecha los Dres. Ana M<sup>a</sup> Cano (Decana de Filoloxía, Uviéu), José Luis Pensado, F.J. Fernández Vallina (Conseyeru d'Educación y Cultura), Julio Rodríguez (Rector), X.L.I. García Arias (Presidente de l'ALLA) y E. Fernández Vallina (Decanu de Filoloxía, Salamanca).

## *Palabres de la Decana de Filoloxía*

Excmu. y Magnu. Sr. Rector, Excmu. Sr. Conseyeru d'Educación y Cultura, Ilmes. Autoridaes, Profesor Pensado, señores y amigos toos:

Como Decana de la Facultá de Filoloxía quixera exprimar les mios pallabres amosando la mio satisfacción pol fechu de qu'añu tres añu seya esta Facultá'l llugar esoyúu pola Academia de la Llingua Asturiana pa facer les Xornaes d'Estudiu, Xornaes d'Estudiu qu'esti añu algamen la so décimoctava edición y gocen yá d'un prestixu ente la comunidá científica internacional, tanto polos investigadores que nelles s'inxeren como pola calidá de los trabayos presentaos, que podemos afayar na revista *Lletres Asturianes*. Y prueba d'ello ye que los romanistes más prestixaos, xunto a otros especialistas, pasaron peles Xornaes d'Estudiu de l'Academia de la Llingua Asturiana, y darréu d'ello pela Facultá de Filoloxía, analizando, unes vegaes, los variaos problemes que cinquen namái al asturianu; otres, poniendo en rellación l'asturianu con otra o otres llingües romances. Son autores de la sonadía de Caso González, Rafael Ninyoles, Diego Santos, M<sup>a</sup> Lourdes Albertos Firmat, J. Untermann, Javier de Hoz, Julia Mendoza, F.J. Llera Ramo, José Luis Pensado, Aina Moll, J. Hubschmid, R. Ciérbide, Xavier Terrado, Helmut Lüdtke, Alvaro Galmés de Fuentes, Kurt Baldinger, Badia i Margarit, Ramón Piñeiro, José Antonio Martínez, Zarko Muljagic, Antón Santamarina, Lluis V. Aracil, L. Tolivar Alas, J. W. Fernández MacClintock, E. Blasco Ferrer, Alf Monjour, Dieter Kremer, Max Pfister, Constantino García, Mercedes Brea, G. Hilty, Ralf J. Penny, Timo Riiho, Günter Holtus, Christian Schmit, Telmo Verdelho, Curtis Blaylock, Coloma Lleal, Hans Goebel, Manuela Barros Ferreira, Marius Sala, Beatrice Schmid, Eva Büchi, Claudia Maas-Chauveau, Domnita Tomescu, M<sup>a</sup> Reina Bastardas, Francisco Villar, Jens Lüdtke, Carmen Pensado, Michael Metzeltin, Yakov Malkiel y un llargu etcétera. Ye curioso que los alcuentros de romanistes que n'Asturies s'organicen de mou regular seyan xustamente organizaos por una Institución como l'Academia de la Llingua Asturiana. Aguardo que nel futuru esta Academia mos siga faciendo'l mesmu brinde pa poder acoyer les Xornaes d'Estudiu, que tan granibles son pa toos. Munches gracias Sr. Presidente.

Y nada meyor pa pesllar estes Xornaes qu'un actu como ésti de merecúu homenaxe y de reconocencia de l'Academia de la Llingua y de la Universidá al profesor Pensado, que foi fai dalgunos años yá, dende 1957 a 1962, Caderalgu de Filoloxía Románica y de Filoloxía Galaico-Portuguesa na Universidá d'Uviéu, enseñando eses materies na entós apellada Facultá de Filosofía y Lletres. Pensado supo daquella enxertase nel mediu social y cultural asturianu, y fíxolo de manera tala que dempués del so treslláu a Salamanca siguió investigando na secha trazada, dedicando munchos de los sos artículos, escritos antes

y dempués de colar d'Uviéu, a la nuesa llingua. Son trabayos de consulta obligada pa los investigadores, d'etimoloxía, sobre'l léxicu asturianu, comparándolu o non col d'otres llingües romances, peninsulares o trespirenáiques, ensin escacer los trabayos yá clásicos sobre los villancicos n'asturianu del sieglu XVIII o'l pa min prestosu sobremanera sobre la "Evaluación del asturianu ente les llingües hispániques", asoleyáu xustamente nel númberu 1 de *Lletres Asturianas*. Trabayos qu'a lo llargo de los años foron apaeciendo en distintes revistes especializaes, non siempres anguaño fáciles d'alcontrar. Poro, ye d'agradecer que l'Academia de la Llingua Asturiana tuviere l'aciertu d'axuntar los más d'esos artículos nesti volume apelláu *Estudios Asturianos*, del qu'igua la edición, con gran procuru, Susana Villa Basalo, y que güei ufre al Profesor Pensado y a toos nós. Cuido que será un gran encontu pa los investigadores.

Yo tuvi la suerte de tener al Profesor Pensado como xuez en dos ocasiones. La primera d'elles con motivu de la mio Tesis Doctoral sobre la fala del conceyu de Somiéu (él formaba parte de la Comisión que la xulgó nel añu 75) y la segunda cuando aprobé les oposiciones de lo que entós se denomaba Profesor Axuntu d'Universidá -güei Profesor Titular-, tres años dempués, en Madrid nel añu 1978. Y pueo dicir que guardo d'aquellos actos, tan importantes na vida d'un persona qu'entama la so andadura académica, un gran recuerdu del Profesor Pensado, davezu direutu na espresión -dacuando irónicu a lo gallego-, acertáu y axustáu nos sos xuicios, profesor del que de dalguna manera téngome por alumna. Cuenta dende entós cola mio admiración y la de otros munchos romanistes de la mio xeneración, pol so trabayu científicu; pero amás del so valir como investigador, hai otru aspeutu de la so persona del que yo quixere güei dar razón, equí.

Debo falar nesti actu como Decana, pero soi romanista, o a lo menos enfótome en selo, romanista que nagua y rispe por afondar na conocencia de la propia llingua, insertándola nel marcu de les llingües romances. Y nesti sen, con tolo que mos tocó vivir -a unos más qu'a otros-, nos últimos años, de xusticia ye facer reconocencia pública del comportamientu exemplar del profesor Pensado.

Cuando hacia l'añu 80 l'entós conseyeru d'Educación y Cultura andaba a la gueta de validores fuera d'Asturies, ente les persones de reconocíu prestixu, pa la creación de l'Academia de la Llingua Asturiana, él foi ún de los que dio'l so preste claru y decidió a la creación de la citada Institución. Y cuando años dempués s'engafentó'l procesu de normalización y de dignificación de la llingua asturiana y dalgunos quixeron cuntar col so sofitu pa baltalu, nun lo llograron, por más que s'esprechetaron nello.

Gracies, profesor Pensado pol so maxisteriu y pol so comportamientu como persona.

Munches gracias a toos.

*Ana M<sup>a</sup> Cano González*

## *Palabres del Presidente de l'Academia*

L'Academia de la Llingua Asturiana quier facer un homenax al so miembru d'honor, D. José Luis Pensado Tomé, como reconocencia a un home que'a lo llargo la so vida supo averase al estudiu del idioma d'Asturies. Nunca meyor ocasión qu'estes *Xornaes d'Estudiu* pa llevar alantre la iniciativa. D'un llau por tratase d'unes xornaes científiques (conocíes pol homenaxáu na so esperiencia) que siguen calteniendo l'interés por una llingua qu'ufierta una llarga tradición d'estudios fechos con procuru y altor. En segundu llugar por ser dientro d'un actu académicu inxeríu na mesma universidá onde él exerció parte del so valoratible maxisteriu. A mí paezme qu'hai munchos motivos pa facer un actu como'l de güei n'honor del Dr. Pensado, nombráu romanista, prestixosu profesor de varies universidaes, destacáu conocedor d'obres fonderes de la filoloxía galaico-portuguesa. Pero a too ello l'Academia de la Llingua axunta les sos bones razones p'arrecostinar cola obligacón de so ensin dicir un res a naide de per ú ha dir empobináu'l so llabor.

Préstanos que tanto esta Facultá como la mesma Universidá d'Uviéu, colos sos cimeros representantes, asina como'l decanu de Filoloxía de la de Salamanca, quixeren inxertase tamién nesti merecíu homenax. La presencia del Sr. Conseyeru d'Educación y Cultura del Principáu d'Asturies da-y a esta xunta de güei, al empar, un calter de reconocencia institucional que fai más afalagadores les coses rellacionaes col idioma del país.

A l'Academia de la Llingua abultó-y que la meyor manera d'homenaxear a un investigador que de magar los años sesenta fixó la so atención nel estudiu del nuesu dominiu llingüísticu nun podía ser otro qu'arrecoyer nun llibru los trabayos que fexo más direutamente rellacionaos. Ye, de xuru, la más guapa y prestosa ufierta que se-y pue facer a quien se-y reconoz académicamente'l so trabayu: llograr que les obres enxamás muerran, que lleguen a toos y que s'esparda'l llabor iguáu a lo llargo los años.

Foi asina como surdió la idea d'esti llibru qu'agora s'soleya col títulu *d'Estudios asturianos* dientro de la "Llibrería llingüística", prestosa coleición académica que va sacando a la lluz obres perestimables d'esta vieya y nueva xera llingüística. Recuényense nél toa una riestra d'artículos, la mayoría, que sol asturianu o'l so dominiu salieron de les manes del Prof. Pensado. Toos ellos alcuéntense espardíos per publicaciones non siempre amañoses d'algamar. Agora, recoyíos, dexarán perver el valir del so conxuntu. Encadármase'l llibru en cuatro estayes: la primera inxer un trabayu de fonda importancia simbólica porque asitia hestóricamente l'asturianu ente les llingües hispániques y la visión que d'elles foi texéndose perdayuri. La segunda estaya axunta tres collaboraciones sobro una esbilla de villancicos es-

critos n'asturianu nel sieglu XVIII. Sigue, llueu, una llista llarga de diez títulos especialmente encontraos nel estudiu etimolóxicu del nuesu léxicu y toponimia. La faza cabera d'esta obra acueye tres informaciones más onde l'asturianu ye un elementu qu'axuntar al estudiu d'otros datos románicos.

En resumies cuentos, les aportaciones feches por Pensado a la filoloxía asturiana, si tuiéremos que les midir en páxines de lletra impresa, llevaríenmos a ver nél el profesor non asturianu venceyáu a la Universidá d'Uviéu que más investigó la nuesa llingua. Pero nun s'acaben col llibru agora impresu les aportaciones que resulten pa nós afadices. Si do esto ye porque siempre que mos averamos a la llectura de les collaboraciones filolóxiques del Prof. Pensado, al marxen del títulu que conseñe nel so entamu y al marxe de la publicación onde apaeza, siempre ye posible alcontrar una esplicación, un datu, un rellumu, que pue facese ayalga pa la conocencia del nuesu idioma. ¡Quién duda que ente los sos estudios dedicaos a la filiación etimolóxica del gallegu nun hai munchos filos qu'enllacen colo asturiano! ¡Quien dulda que falando del léxicu d'otres fasteres ta falando, al empar, de les nueses mesmes pallabres! ¡Quién pue escaecer que la clave de dalgunes esplicaciones nun podrán atopase n'artículos a vegaes imprentaos lloñe d'estes tierres!

Nós que persabemos esto nun podemos facer otro qu'un brinde pa qu'otres instituciones d'equí, de Salamanca o de Galicia, aconceyaes o a les sos deleres, faigan lo posible por arrecoyer les obres completes d'una persona qu'abenayá escribe y escribe bien, estudia y estudia con xacú, aconseya y failo ensin aplagoriu.

L'Academia tamién por esto reconoz la so figura. Porque foi una de les persones que nos más gafos tiempos de la so hestoria, cola tranquilidá de quien ve sele les coses de lloñe, y quiciabes cola señardá del país y de la llingua que conociere dende los sos díes na Universidá d'Uviéu, supo defendela ensin fuxir de la realidá, sofitando y alendando lo que pa él yera una opción llexítima.

Acabo yá les mios pallabres pero va dexáseme que lo faiga con una cita que'l Prof. Pensado, gran conocedor del sieglu XVIII y el cimeru especialista en Frai Martín de Sarmiento, va a tastar como naide. Escribe Xovellanos a González de Posada el 25 de mayu de 1804 reconociendo la so delda intelectual col autor gallegu: "Sarmiento pudo haber delirado alguna vez; pero ¡cuántas habrá acertado!" Eso ye'l meyor colofón y pieslle pa los que como Xovellanos tamién somos a tastar les bones coses que nos vienen de Galicia; parafraseando al xixonés podíamos güei axuntar ensin llercia: Pensado equivocaría-se dacuando pero ¡cuánto deprendimos d'él los que lu lleímos acollumbrando'l nuesu idioma!

*X.Ll. García Arias*



## ACADEMIA DE LA LINGUA ASTURIANA

### Nota de prensa de l'Academia de la Llingua Asturiana

L'Academia de la Llingua Asturiana quier facer llegar a la opinión pública la so posición favoratible a la declaración que fexo la Comisión d'Estieriores del Congresu pela que se reconoz l'asturianu como llingua del Estáu. Declaraciones d'esta mena siempre son necesaries cuando tolos díes hai que s'esguedeyar por facer ver a los más intransisentes y curtiros d'información que la defensa de la llingua asturiana nun respunde a una zona particular sinón a un fondu aliendu democráticu que se dexa sentir con puxu ente munchos pueblos y ciudadanos.

La declaración d'Estieriores tien, per otru llau, un valir exemplar qu'afala a los poderes asturianos a tomar en serio tou tipu de previsiones llegalas ensin desenvolver y que van dende les constitucionales hasta les estatutaries. Porque hai que llamentar, por exemplu, qu'entá nun se pueda facer libremente usu del idioma asturianu dentro les llendes del Principáu d'Asturies en toles circunstancies, que güei siga ensin xeneralizar la escolarización del idioma y que les peticiones feches, una vegada y otra, pola Facultá de Filoloxía favoratibles a la reconocencia de la llicenciatura en Filoloxía Asturiana, entá nun foren xestionaes de mou amañosu polos responsables de la Universidá.

L'Academia de la Llingua conoz con bona información les nueves y favoratibles perspeutives abiertes peles tresferencies educatives. Llograes éstes persabe que ye fácil facer les coses bien iguaes, coles previsiones que lleven a esa naguada xeneralización de la enseñanza del nuesu idioma que, per otru llau, encóntase nuna llarga y bona acoyida ente la nuesa xente.

Tamién l'Academia sigue con procuru tolo rellativo a la futura y conveniente televisión asturiana. Al mesmu tiempu que llamenta qu'entá nun se dieren los pautos aconsejables pa un futuru prestosu, llama a un bon entendimeintu pa que la televisión ufierte la totalidá de la so programación en llingua asturiana. Esa programación, ensin prexulgar los detalles, habrá echar man de toles posibilidaes daes poles nueves tecnoloxíes que puen resolver problemes hasta agora difíciles d'iguar.

La declaración de proteccón a la llingua asturiana afitada nel Congresu español, anque seronda, ta bien y ye necesaria. Pero ello nun ye abondo. A les declaraciones, pa tener sentiu fai-yos falta llueu que los poderes públicos tomen les midies amañoses que les faigan vidadables.

Uviéu, 16.12.1999

Academia de la Llingua Asturiana





C/ Marqués de Santa Cruz, 6 • 2º  
Tfnu: 985 21 18 37 • Fax 985 22 68 16  
Apartáu de Correos, 574  
E-33080 UVIÉU

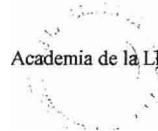
L'Academia de la Llingua Asturiana, acordies cola Llei 40/1999, de 5 de payares, BOE de 6 de payares, pela que se camuden dellos artículos del Códigu Civil, pon na conocencia de los asturianos que puen camudar los sos nomes y apellíos conseñándolos n'asturianu.

L'Academia asoleya'l so enfotu de que los asturianos qu'asina quieran facer puedan llogralo ensin dengún tipu de torques como en xeneral pasaba hasta agora no que se refer a los nomes.

En tou casu l'Academia de la Llingua ta a la disposición de toos, gratuitamente, por si dacuando fai falta dalgún tipu de documentu que garante'l bon cumplimientu de los derechos llegalés.

Uviéu, 12 de payares de 1999

Academia de la Llingua Asturiana





## *Conceyos y Coloquios*

### XX CONCEYU INTERNACIONAL DE CIENCIAS ONOMÁSTIQUES

Celebróse en Santiago de Compostela ente los díes 20 al 25 del mes d'agostu'l XX Conceyu Internacional de Ciencies Onomástiques (ICOS). El dominiu asturianu tuvo representáu pelos doctores Ana María Cano González y X.Ll. García Arias, miembros de l'Academia. Na sesión del día 25, la Dra. Cano González foi escoyida, nel Conceyu Xeneral, vocal de la Xunta del citáu *International Council of Onomastic Sciences*.

### EXPOLINGUA 2000

El próximu mes d'abril del añu 2000, los díes 6 al 9, va celebrase en Madrid el conceyu Internacional *Expolingua 2000*. Xebraes les sesiones en tres estayes, "Bilingüismo y enseñanza de segundas llinguas", "Las llinguas de los inmigrantes" y "Educación, bilingüismo y biculturalismo", ye nesta última onde la llingua asturiana tará representada. El ponente sedrá X.A. González Riaño, profesor del Departamentu de CC.EE de la Universidá d'Uviéu y miembru de númeru de l'Academia, que falará de "La llingua asturiana en el sistema educativo".

## *La llingua asturiana en Rusia nel 1999*

Aprovechando un períodu de deprendimientu d'abril 1999-xunetu 1999, invitáu pol Institutu Universitariu Católicu de Teoloxía, Filosofía ya Hestoria de Moscú, tuvi presente n'abril na IIª Conferencia d'Hispanistes Rusos. La primera foi nel 1995 y falé de la llingua y cultura asturiana. Nesta amosé la antoloxía asturiano-rusa: *Cuatro siglos de poesía n'asturianu*. Un proyeutu ya fináu y qu'espera la so impresión.

A lo cabero d'abril la Facultá de Filoloxía de la Universidá Estatal de San Petersburgu invitóme a delles conferencies sol asturianu, la cultura d'Asturies y los espublizamientos na nuesa llingua llariega.

En xunu, a los 200 años de la nacencia d'Alexandru Sierguéievich Púxkin, la Biblioteca Turgéniev de Moscú entamó un actu so les traducciones de Púxkin n'España: el casu d'Asturies, y la mio obra: *Poesíes Llíriques n'asturianu*, de 1991.

La radio “La Voz de Rusia” interesóse nun programa so les traducciones ruses al asturianu.

Amás sigue interesada la Universidá Estatal Llingüística de Moscú nun conveniu de collaboración y enseñanza del asturianu nesta Universidá, y otra Universidá rusa presentó un proyeutu pa facer un Centro Cultural Asturianu en Rusia, como'l gallegu y el catalán en Moscú, San Petersburgu, etc.

Nes manes de les autoridaes d'Asturies ta'l posibilizar estes iniciatives pa desendolcar la nuesa cultura nesi país.

FEDERICO G.-FIERRO BOTAS  
Ochobre, 1999

### *Tesis de doctoráu*

Xulio Llana Fernández, miembru correspondiente de l'Academia, presentó na Universitat de les Illes Balears la so tesis doctoral, calificada con Sobresaliente cum Laude. Centrada na toponimia de la collación de Santa Bárbola (Samartín del Rei Aurelio), a la que se-y dediquen cuatro capítulos (hidrotoponimia, fitotoponimia, orotoponimia y zootoponimia), inxerta tamién otru capítulo dedicáu a la descripción de la fala y un vocabulariu. Formaron parte del tribunal los Dres. Cano González y García Arias, de la Universidá d'Uviéu.

### *Elecciones a la Xunta de Gobiernu de l'Academia*

En sesión ordinaria celebrada'l vienres 12 del mes de payares, el Plenu de l'Academia de la Llingua Asturiana escoyó la so Xunta de Gobiernu. Los elexfos foron: X.Ll. García Arias (Presidente); Miguel Ramos Corrada (Vice-Presidente); Roberto González-Quevedo González (Secretariu) y Ana María Cano González (Ayalguera).

### *Política llingüística*

#### Moción de la URAS nel conceyu de Samartín del Rei Aurelio

La URAS (Unión Renovadora Asturiana) presentó'l pasáu mes d'ochobre de 1999 al Plenu del Conceyu de Samartín del Rei Aurelio una moción sobre usu y promoción de la llingua asturiana nel conceyu. Los seis puntos qu'incluyía la moción yeren:

1. Cursinos de formación pa los funcionarios alministrativos del conceyu.
2. Ellaboración, a la par, d'impresos, solicitúes y formularios en castellanu y asturianu.
3. Toponimia nes dos llingües.
4. Retulación bilingüe de toles señales públiques.
5. Creación d'una oficina de traducción na Casa Conceyu.
6. Campañes publicitaries pal amparu del usu del asturianu en Samartín del Rei Aurelio.

La moción foi refugada de mancomún pol PSOE y el PP.

## Resolución de la Xunta Xeneral del Principáu

El Plenu de la Xunta Xeneral del Principáu, en sesión celebrada a 1 d'ochobre de 1999, debatió y aprobó una proposición non de llei presentada por Izquierda Xunida d'Asturies referente a la escolarización de la llingua asturiana. Reproducimos la semeya del Boletín Oficial de la Xunta Xeneral col testu aprobáu.

**La Junta General del Principado insta al Consejo de Gobierno, en función de sus competencias en materia lingüística y educativa, a que adopte las siguientes medidas, trasladando al Ministerio de Educación y Cultura lo que corresponda en virtud del convenio entre el MEC y el Principado de Asturias:**

**1. Dotación del número necesario de profesorado para garantizar el derecho de escolarización de la Lengua Asturiana en condiciones de igualdad con el resto de las asignaturas que forman parte del currículum.**

**2. Elaboración inmediata de un estudio de las necesidades reales en la Educación Primaria y Secundaria en lo que respecta al catálogo de puestos de trabajo para el profesorado de Lengua Asturiana en las citadas etapas. Este estudio ha de servir para establecer con el MEC un cupo flexible que garantice la escolarización en función de las obligaciones que establece la ley para cubrir la demanda en esta materia en el conjunto de los centros, etapas y niveles, así como para establecer los criterios de**

negociación con el MEC en el marco de la transferencia educativa.

3. Publicación, a lo largo del presente curso, de los decretos de currículos de Lengua Asturiana para la Educación Primaria y Secundaria, tras recoger las aportaciones derivadas de su aplicación experimental en los centros educativos.

Palacio de la Junta General, 1 de octubre de 1999.  
La Presidenta de la Cámara, María Jesús Álvarez González.

## Proposiciones non de llei presentaes na Xunta Xeneral

Izquierda Xunida d'Asturies presentó a la Mesa de la Xunta con fecha 5 de payares de 1999 una proposición non de llei encamentando al Conseyu de Gobiernu de Gobiernu d'Asturies a facer cuantes xestiones seyan necesaries con vistes a la creación de la llicenciatura en Filoloxía Asturiana y el so inxerimientu nel catálogu estatal de titulaciones universitarias propuestes pola Universidá d'Uviéu.

Pela parte de sò, la URAS presentó otu testu, tamién proposición non de llei, con fecha 15 de payares de 1999 encamentando al Conseyu de Gobiernu a que, fuera parte les negociaciones que naquel momentu se taben faciendo col MEC en relación a les competencies educatives, solucionare a mediu y llargu plazu la dotación de profesoráu pa la enseñanza del asturianu y tomare les midíes afayadices pa garantizar la escolarización dafechu de tolos alumnos qu'escoyeron l'asignatura nel cursu 1999-2000.

## *I Seminariu de la revista Lliteratura*

Col títulu xeneral de “La lliteratura asturiana a lo cabero'l sieglu xx” la revista *Lliteratura* entama en Xixón, en collaboración cola F.M.C. y U.P. d'esti Conceyu, unes sesiones d'estudiu centraes sobre la situación actual de la producción lliteraria n'asturianu y les sos posibilidaes de futuru. El seminariu celebrárase del 26 al 28 de xineru del 2000, abriendo con una conferencia de Carmen Gómez Ojea. Otros conferenciantes serán Roberto Corte, Adolfo Camilo Díaz, David Guardado, Severino Antuña y Xabiero Cargara. El pieslle fadráse'l día 28 y nél intervendrán el Presidente de l'Academia, l'Alcaldesa y la Conceyala de Cultura de Xixón. El coordinador d'esti seminariu ye Miguel Ramos Corrada.